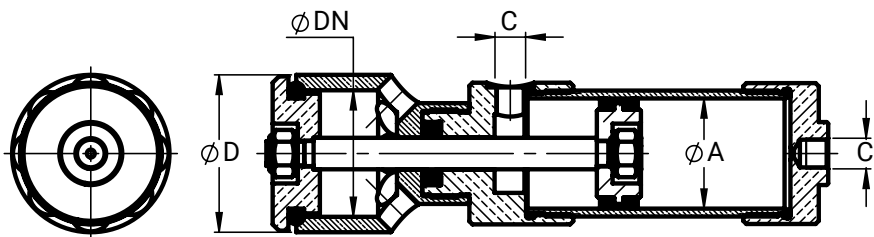


VENTILE VALVES / VANNES

Ventiltechnik für die Prozesssteuerung. Entlüftungsventile für die Dampfkammer sowie Sitzventile für die Verwendung mit Dampf, Wasser und anderen Medien gehören zu unserem Standard Sortiment. Neben den eigenen Ventiltypen bieten wir sämtliche GEMÜ Ventile auf Anfrage an.

Valve technology for process control. Exhaust valves for the steam chamber and globe valves for use with steam, water and other media are part of our standard assortment. In addition to our own valve types, we also offer all GEMÜ valves on request.

Technique de vannes pour le contrôle des processus. Les vannes d'évacuation pour la chambre à vapeur ainsi que les vannes à siège pour l'utilisation avec de la vapeur, de l'eau et d'autres fluides font partie de notre gamme standard. A part de nos propres types de vannes, nous proposons toutes les vannes GEMÜ sur demande.

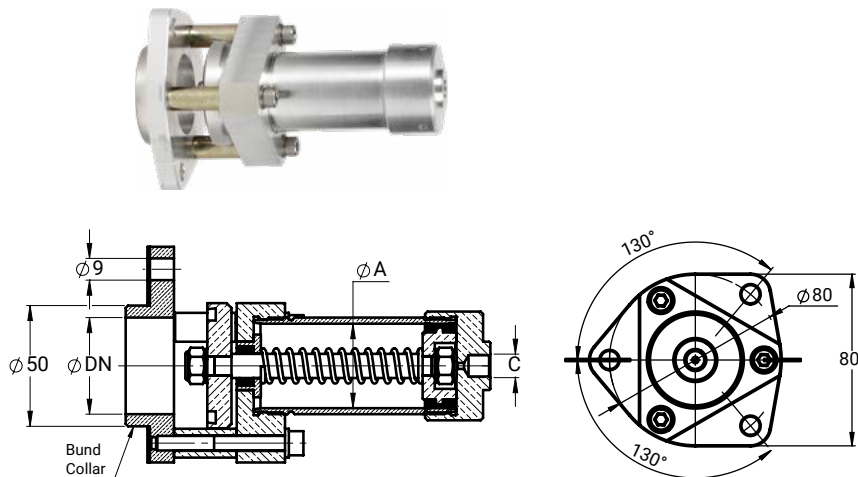
PK		Entlüftungsventil PK Typ 401 Exhaust valve PK type 401 / Vanne d'évacuation PK Type 401				
Zur Entlüftung der Dampfkammer / Pneumatisch gesteuertes 2/2 Wegeventil Steuerfunktion: beidseitig angesteuert (DA) / Durchflussrichtung: Anströmung mit dem Teller Sitzdichtung EPDM / Ventilkörper: Messing; Teller: Aluminiumlegierung Anschlussart: Haltering erforderlich; optional auch mit Außengewinde lieferbar Medien: Druckluft / Betriebsdruck: max. 10 bar Betriebstemperatur (Betriebsmedium): -10°C bis +150°C Betriebstemperatur (Steuermedium): -10°C bis +60°C						
For ventilation of the vapor chamber Pneumatically controlled 2/2-way valve Control function: accessed on both sides Flow direction: inflow with the plate Seat seal EPDM / Valve body: brass; plate: aluminum alloy Connection type: clamping flange required, optionally available with male thread Media: compressed air Operating pressure: max. 10 bar Operating temperature (operating matter): -10°C to +150°C Operating temperature (controlling matter): -10°C to +60°C			Pour l'évacuation de la chambre à vapeur Vanne à deux voies à commande pneumatique Fonction de commande: pilotée des deux côtés (DA) Sens du débit: arrivée avec le disque / Sens d'écoulement: arrivée avec le disque / Joint de siège EPDM / Corps de vanne: laiton ; disque: alliage d'aluminium Type de raccordement: bague de retenue nécessaire ; en option également disponible avec filetage extérieur Milieux: Air comprimé / Pression de service: 10 bar max. Température de service (fluide de service): de -10°C à +150°C Température de service (fluide de commande): de -10°C à +60°C			
 						
40	50	35	G1/8	Rund Round / Ronde	40105035	99913600
	G2"	35	G1/8	Außengewinde Male Thread / Filetage extérieur	40116035	99913600
	NPT 2"	35	G1/8	Außengewinde Male Thread / Filetage extérieur	40116135	99913600

PK**Entlüftungsventil PK Typ 403***Exhaust valve PK type 403 / Vanne d'évacuation PK Type 403*

Zur Entlüftung der Dampfkammer / Montage auf der Werkzeugrückwand
 Pneumatisch gesteuertes 2/2 Wegeventil / Steuerfunktion: in Ruhestellung geöffnet (NO)
 Durchflussrichtung: Anströmung gegen den Teller / Sitzdichtung EPDM
 Ventilkörper und Teller: Aluminiumlegierung / Anschlussart: Flansch
 Medien: Druckluft / Betriebsdruck: max. 10 bar
 Betriebstemperatur (Betriebsmedium): -10°C bis +150°C
 Betriebstemperatur (Steuermedium): -10°C bis +60°C

*For ventilation of the vapor chamber
 Mounting on the tool back panel
 Pneumatically controlled 2/2-way valve
 Control function: opened in inoperative state
 Flow direction: inflow towards the plate
 Seat seal: EPDM
 Valve body and plate: aluminum alloy
 Connection type: flange
 Media: compressed air
 Operating pressure: max. 10 bar
 Operating temperature (operating matter): -10°C to +150°C
 Operating temperature (controlling matter): -10°C to +60°C*

*Pour l'évacuation de la chambre à vapeur
 Montage sur la paroi arrière du moule
 Vanne à deux voies à commande pneumatique
 Fonction de commande: ouverte en position de repos (NO)
 Sens du débit: arrivée contre le disque
 Joint de siège EPDM
 Corps de vanne et disque: Alliage d'aluminium
 Type de raccordement: Bride
 Milieux: Air comprimé
 Pression de service: 10 bar max.
 Température de service (fluide de service): de -10°C à +150°C
 Température de service (fluide de commande): de -10°C à +60°C*



DN Ø mm	Kolben Piston / Piston Ø A / mm	Gewinde Thread / Filetage C	Flansch Ausführung Flange type Version de bride	Artikel-Nr. Item No. / No. d'article	
				Ventil Valve / Vanne	Passender Dichtsatz Suitable seal kit / Kit d'étanchéité correspondant
40	35	G1/8	Plan Flat / Plane	40315000	99913800
		G1/8	Mit Zentrierbund With centering collar Avec collier de centrage	40305000	99913800